



ITALIAN AMERICAN ASSOCIATION

editor: lou perry settembre 2004 database: mary perry kentuckiana

Il Messaggio dal Presidente:

My message this month is very simple--I need your help! After a three-year absence, the IAA is once again sponsoring an Italian Festival on Friday and Saturday, September 10 and 11, 2004 at St. James Church, which is located one block north of the corner of Bardstown Road and Eastern Parkway in the Highlands. I need the help of every IAA member as a volunteer at the festival. We are seeking IAA member to work three-hour shifts from 5:00-8:00 p.m. and 8:00-11:00 p.m. on Friday and 2:00-5:00 p.m., 5:00-8:00 p.m., and 8:00-11:00 p.m. on Saturday. We need volunteers to work the pastry booth, IAA information booth, soft drink both, ticket booth, and, especially the clean-up crew. The financial success of the festival depends on the IAA providing enough volunteers to operate the festival. The more volunteers we can supply, the fewer workers we will have to hire. Please feel free to recruit family members, friends, neighbors, relatives, youth seeking community service credit, and co-workers to serve as festival volunteers. The more volunteers - the better.

Within the next two weeks, you may contact or be contacted by Katherine (Kat) Pulzone, Chair of the Festival Volunteers, to schedule your times to volunteer. A successful Italian festival is the one of the best ways we have to increase the visibility of the IAA in the community and recruit new members. I hope you will be generous with your time as a volunteer for the festival when contacted to do so. The success of this year's festival and its future depends on every member of the IAA. We will also need volunteers to donate baked good and pastries for the IAA pastry booth. We are expecting approximately 5000 visitors to the festival, so we will need lots of baked good. Since the IAA gets to keep 100% of the profits from the sale of pastries, having plenty of baked goods to sell is extremely

Con't on p. 2

XX

NEXT ACTIVITY

FESTA ITALIANA - LOUISVILLE
September 10 & 11
St. James Church – Bardstown Rd
 (see p. 3 for details)

XX

****** Who will YOU recommend? ******

It's time for recommendations for the various
IAA ACHIEVEMENT AWARDS:

CHRISTOPHER COLUMBUS IAA ACHIEVEMENT AWARDS

- 1. PERPETUAL LEADERSHIP AWARD**
*one member who has contributed significantly to IAA submit a max. one page of support.
- 2. DOMINIC MATTEI AWARD FOR LOYALTY AND SERVICE** *one member who has demonstrated loyalty and service in promoting the Italian heritage and its culture.....submit a max. one page of support.
- 3. JOE MELILLO SPIRIT AWARD** *one member who exemplifies leadership, enthusiasm, and participation in IAA.....submit max. one page support.
- 4. VOLUNTEER OF THE YEAR** *one non-Board member who has contributed significantly to IAA activities this past year.....provide suggestions to the President for his selection.
- 5. EXCELLANCE IN EDUCATION** *one student – 9-12 grades – who has achieved excellence in academics for the 2003-2004 school year....submit max. one page support plus documentation (ex. GPA).
- 6. OUTSTANDING ACHIEVEMENT IN WRITING** *one student – 9-12 grade – essay on topic related to Italy....student submits max. two double-spaced typed pages.

Continued on p. 3

ITALY - COST OF LIVING

Italy's National Statistical Institute, revealed figures yesterday on the cost of living. On average, in 2003 Italian families spent 119 euros more than they did in 2002. The average monthly expenditure for families (2 parents, 2 children) living in northern Italy is 2538 euros, 2466 euros for families in central Italy, and 1892 euros for those living in southern Italy. Sicily is where the cost of living is lowest: families there spend an average of 1751 euros per month. Italian families spent an average sum of 451 euros per month on food in 2003, 26 euros more than they spent each month in 2002. They spent an average 32 euros more for their monthly rents in 2003 than they did in the previous year, and also spent more each month in 2003 on medicines than they did monthly in 2002.

U.S.A. POPULATION STATISTICS

- An estimated 14.7 million Italian-Americans live in the United States. This constitutes about 6% of the U.S. population. Most are grandchildren and great-grandchildren of the 3.8 million Italian-born immigrants who entered this country from 1899 to 1924.
- The State of New York has some 3 million Italian-Americans. That's one in six of the State's population. The same ratio is reported for Illinois. California has 1.5 million Italian-Americans or one in twenty.
- There are some 650,000 Italian-Americans living in Ohio. That equates to about one in sixteen of the State's population - - the same percentage as found for Florida.

Con't from p. 1 (President's Message)

is extremely important to our financial success. Please let Katherine know what baked goods you will be donating....or that you would like to volunteer.....call her at 489-3788.

You can read more about the Festa Italiana 2004 in other sections of this newsletter. I look forward to seeing all of you at the Festa.

Warmest regards,
Bernardo J. Carducci, President
Festa Italiana 2004 Chairperson

FESTA ITALIANA



BIRTHDAYS – Settembre **BUON COMPLEANNO !!**

Bianchi, John	9/24
Buckanan, Donald	9/13
Bukowski, Nicole	9/11
Damico, Al	9/13
Fitzgerald, Luke	9/12
Gibbons, Kathryn	9/2
Kintler, Mary	9/13
Lampe, Julie	9/20
Lanning, John Alan	9/7
Lenzi, Geraldine	9/16
Marrillia, Sr., Sam	9/29
Paletti, Paul	9/21
Palumbo, Suzanne	9/22
Pellegrini, Andrian	9/24
Pellegrini, Mary Grace	9/13
Perry, Mary	9/15
Wagner, Mark	9/26

SING.....

"Tanti auguri a te,
Tanti auguri a te,
Tanti auguri a (name of person),
Tanti a auguri a TE!"

It is the same tune as our:
"Happy Birthday to You"

NOTE: our database has these names only...., please if you see an omission, contact us.

UPCOMING EVENTS...Mary Rose Mattei

Get out your family calendars and mark these dates!
See p. 7, too.

SEPTEMBER

FESTA ITALIANA - Louisville

September 10 - 11 ST. JAMES CHURCH parking lot off EDENSIDE DRIVE/Bardstown Road - FRIDAY AND SATURDAY, for the **Italian Festival**. We will share our Heritage with all of METRO Louisville. Check with Bernie if you can help with this special weekend event. More details in the weeks ahead. This will be our biggest event of the year! Call Bernie to volunteer.

OCTOBER

Columbus Day Dinner / Awards

Monday, October 11 - Third annual IAA *Columbus Day Dinner-Awards* at the Knights of Columbus Hall on River Road. The beautiful view of the Ohio River, larger space and delicious menu will make this a nite to remember. See article, this newsletter.

NOVEMBER

Day At The Races and IAA ELECTIONS-DINNER

November 6, Saturday.....*IAA Day at the Races* – only 40 tickets will be ordered. Box lunch is \$16 (includes a program, but NOT the Museum). Enjoy Fall racing at Churchill Downs, tour the Derby Museum, and walk down to the paddock to get that last “hot tip”. Order your tickets now.....**must be prepaid by October 1. Adults only**.....order together to sit together.....send check to Mary Perry by October 1st; include self-addressed stamped long envelope.

November 24, Wednesday; IAA Elections/Dinner; 6:30pm at Clifton’s – Italian Buffet (same price as before.....****good buy)

DECEMBER

CHRISTMAS PARTY

Sunday, December 12 (more information to follow)

“CHEERS” TO A SPECIAL IAA GROUP

God blessed us with beautiful weather and a very hard working group of volunteers for the annual **Saint Joesph Children’s HOME PICNIC** on Saturday, August 14th. THANK YOU to everyone who helped by working a shift. Hats off to the shift captains: Tom Moore, Bob Waters, Enrico Mazzoli, Bernie Carducci. Hats off again to our President, Bernie, for decorating our booth with Festa posters! **WE HAD FUN**, and it was grand to see so many friendly faces playing the four in a row game.

FYI ** IAA CONTACT NAMES AND NUMBERS**

Are you willing to help with the October 10th and 11th **FESTA ITALIANA**? Contact Bernie at – 282-3938.

Interested in serving on the **IAA Board of Director's** ? Contact Bob Waters – 458-4002

Have a new **idea for one of our monthly social events**? Contact Mary Rose Mattei at - 244-9339.

Would you like to nominate a member for an **award** or help with our **Columbus Day dinner**? Contact Lou Perry – 263-5480.

Please try to get your other Italian relatives and friends to join our **membership** for just \$12.00 a year for adults and \$1.00 a year for those 18 and under. Contact Mary Perry at – 263-5480.

Con’t from p. 1 ACHIEVEMENT AWARDS

7. ATHLETE OF THE YEAR *one youth – 5-18 age – who has achieved excellence in an athlete program during the period of August 2003 though August 15, 2004...submit max. one page support and documentation (ex. news article)

DEADLINE: SUBMIT ANY TIME BETWEEN NOW AND September 18, 2004.
Event: Monday, October 11, 2004 at KofC – River Road at 6:00pm-Social/6:30pm-Dinner.
INFORMATION: call Lou Perry at 263-5480.....email L4Perri@aol.com or snail-mail 4319 Saratoga Woods Dr. Louisville 40299.

SPONSORS: IAA is seeking your **HELP** in securing business/individual sponsors for the awards....a \$100 contribution per award. If you would like to sponsor an award, contact Lou.

DINNER: 6pm social (cash bar), dinner at 6:30pm; Tossed salad; Prime rib & lasagna (vegetarian); Baked potato, seasoned green beans, fried apple; dessert (assorted); bread rolls; coffee and iced tea; tax and tip.....all for only \$18.50.....**RSVP & Payment by October 4** to Lou Perry (see address above).

YOUTH AWARDS will be an IAA Award Certificate and a Gift Certificate.

ANNUAL EVENTS IN ITALY

HONEY FESTIVAL - Montebello di Torriana first, Rimini, EMILIA ROMAGNA; first weekend of September featuring every use of the sticky liquid including cosmetics, therapies, artisan creations and the sweet delicious raw material...all on sale during this celebration.

HUNTING SEASON opens - a national occurrence; an estimated 800,000 Italian hunters load up their guns and take to the woods and fields. The number of hunters in Italy has seen a sharp drop in recent years - fallen by 54% in the last eight years but the biggest concentration of hunters live in Tuscany, Lombardy and Emilia Romagna. Experts on the subject attribute the drop to the rising cost of hunting which is estimated at around \$3,100 a year which includes the high cost of the permit and ammunition. Game choice depends on the region with wild boar available in Lazio, chaffinches in Friuli-Venezia Giulia, and rabbit in Sicily while foxes, most game birds and stray dogs are up for kill just about everywhere.

FEAST OF SAINT EFISIO - September 3rd; Oristano, ORISTANO; SARDEGNAParade in costume and four days of folklore, Sardinian music, traditional plays, sport competitions and fireworks.

FESTIVAL OF MAXIMILLIAN the FIRST of Hapsburg (Austria); the first and second weekends of September; Cormons, GORIZIA; FRIULI VENEZIA GIULIA the people of this area piece together a grandiose recreation of what life was like during his reign. Over 400 damsels and knights don authentic period garb to participate in parades, sword fights, lancing tournaments, horseback shenanigans and all types of medieval activities to create an atmosphere of centuries past. The food is in plentiful abundance as is the wine. Speaking of wine, the **FESTIVAL OF THE GRAPE** (second weekend) is celebrated with wine tastings, music and more wine tastings. It's an opportune time to get to know the grapes of the area and the people who live by them.

GOLDEN AUTUMN IN MERANO - Province of BOLZANO, Region/Trentino Alto Adige; with music bands, a parade with floats, characters in Tirolean dress and plenty of good food throughout the month. This fantastic little German speaking town is home to Forst Beer Brewery which has been around for over 200 years and is one of the country's largest producers. Although the grape is in the spotlight this month, beer will be coursing in the local's veins!

ITALIAN LESSIONS – Dialect of Luigi

Vowels/Vocali

a = ah e = a i = e o = oh u = oo

(simple, but workable at this stage)

Nouns/Il Nome:

Genders ... **masculine** - usually ends in “o” or “e”,
feminine usually ends in “a”.

ITALIAN CONSONANTS

Italian pronunciation might pose some difficulties for the beginner. Here are a few basic pronunciation rules for Italian consonants.

1. The consonants **B, F, M, N,** and **V** are pronounced as in English.
2. **C** before **a, o, u** and before consonants has a sound similar to the English **k**; before **e** and **i** a sound similar to the English **ch** as in **church**.
3. **D** is somewhat more explosive than in English, with the tongue near the tip of the upper teeth but with no aspiration.....**G** before **a, o,** and **u** and before consonants has a sound like the **g** in **good**; before **e** and **i** like the **g** in **general**.....**Gli** is like **ll** in **million**, and **Gn** is like the **ny** in **canyon**.
6. **H** is silent..... **L** is as in English, but sharper and more forward in the mouth..... **P** is as in English, but without the aspiration that sometimes accompanies this sound in English.....**Qu** is always pronounced like the English **qu** in **quest**..... **R** is different from the English **r**; it is pronounced with one flip of the tongue against the gums of the upper teeth. This is the trilled **r**.
11. Initial **S** before vowels and unvoiced consonants (c, f, p, q, s, t) is pronounced like the **s** in **sun**..... **S** before voiced consonants (b, d, g, l, m, n, r, v) is pronounced like the **s** in **rose**.....**T** is approximately the same as in English, but no escaping of breath accompanies it in Italian..... **Z** can be voiced, like **ds** in **beds**, or voiceless, like **ts** in **bets**.

ITALIANS ALSO SPEAK WITH THEIR HANDS !!!

C'è da fare o no?...

English translation:
Yes or no?



THE CONSTITUTION OF THE ITALIAN REPUBLIC

Given in Rome this 27th Day of December 1947
(with updates to 2004)

FUNDAMENTAL PRINCIPLES (Art. 1 – 12) **PART 1 of 2 – Article 1 - 6**

Art. 1

Italy is a Democratic Republic, founded on work. Sovereignty belongs to the people which exercises it in the forms and within the limits of the Constitution.

Art. 2

The Republic recognises and guarantees the inviolable rights of man, as an individual, and in the social groups where he expresses his personality, and demands the fulfilment of the intransgressible duties of political, economic, and social solidarity.

Art. 3

All citizens have equal social dignity and are equal before the law, without distinction of sex, race, language, religion, political opinions, personal and social conditions.

It is the duty of the Republic to remove those obstacles of an economic and social nature which, really limiting the freedom and equality of citizens, impede the full development of the human person and the effective participation of all workers in the political, economic and social organisation of the country.

Art. 4

The Republic recognises the right of all citizens to work and promotes those conditions which will make this right effective.

Every citizen has the duty, according to his possibilities and individual choice, to carry out an activity or a function which contributes to the material or spiritual progress of society.

Art. 5

The Republic, one and indivisible, recognises and promotes local autonomies; implements in those services which depend on the State the fullest measure of administrative decentralisation; accords the principles and methods of its legislation to the requirements of autonomy and decentralisation.

Art. 6

The Republic safeguards by means of appropriate measures linguistic minorities.

To Be Concluded Next Month

ITALY - MILITARY SERVICE NO LONGER COMPULSORY FROM 2005

The Italian Parliament voted in favor of abolishing compulsory national service. From January 2005 military service will be voluntary. The last to be eligible for national service will be those born in 1985.

BREAD TIES

Did you know that American bread is delivered fresh to the stores five days a week? Each day has a different color twist tie.

MONDAY – blue; TUESDAY – green;
THURSDAY – red; FRIDAY – white;
SATURDAY – yellow

CUNEVO, Provence of Trento (Region - Trentino Alto Adige)

The name is derived from the ancient area controlled by the Counts of Flavon. **Location:** 35 kilometers north of the city of Trento.

Economy: Historically agricultural; today it's known for the **cultivation of apples.**

Population: Year 1596 (est.) 110; Today ---- approximately 600. **Common Surnames** - The most common surname in the village is **lob**. The spelling is split almost evenly between lob and Job. Distinctions between various branches of the family are made through use of "second" names ("*sopranomi*") -- lob-sicher, lob-perotel, lob-brun, lob-remus, lob-bertol, and lob-bottes -- and nicknames. Until the beginning years of the 20th century, **street addresses** were not used. Rather, each house had a number, and a person's address was simply "House #16" or "House #23". The **Cunevo name** is derived from a Celtic mythological figure named "Cuaser" which evolved into the early form "Cuneu". **CHURCH and RELIGION** - **S. Lorenzo Church** -- The church contains frescoes dating to the late 15th century. During the last restoration, a foundation for an ancient altar was discovered. **S. Redentore** church -- the small church of S. Lorenzo was insufficient to serve the needs of the growing village; the new church was completed in 1861. The church and town square sits on land formerly owned by Pietro **IOB-perotel**.

TARANTELLA

The **TARANTELLA**from tarantula – the Italian wolf spider. Many Italians have heard of this dance but few actively do it except for cultural events and weddings. The Tarantella has found resurgence through Italian Americans who are reaching back to their roots and hoping to bring something tangible to share with their family and Americans who are curious about this exotic dance.

Origins

The Bite of The Spider - The dance was used to cure the bite of the spider.....the bite was presumed to make one hallucinate. The town's folk will play music while the afflicted person would dance nonstop, to ward off the spider's venom.

TARANTELLA the dance

Sets of two couples. Men next to each other facing their partners. Meter 6/8, counted as 1, 2

Measure	Count	Step
Part I		
1	1-2	Step on R foot in place (1), hop on R foot and clap hands overhead. (2)
2		Repeat measure 1 with opposite footwork. Snap your fingers on beat two rather than clapping hands.
3	1-2	Take 2 running steps in place, starting with the R foot
4		Repeat measure 3
5-16		Repeat measures 1-4 three more times
Part II		
1	1-2	Run on R foot forward (1), run on L foot forward (2)
2		Repeat measure 1
3-4		Repeat measures 1-2 running backwards
5-16		Repeat measures 1-4 three more times
Part III		
1	1-2	Head man and foot lady take two steps towards each other
2-3		Head man and foot lady hook R arms and circle around each other with 4 steps, until they face their original positions.
4	1-2	Head man and foot lady return to their original positions and turn to face forward
5-8		Head lady and foot man do measures 1-4
9-16		Repeat measures 1-8 hooking L elbows instead of R elbows
17-24		Repeat measures 1-8 but do a do-si-do passing R shoulders first instead of turning with elbows hooked
25-32		Repeat measures 17-24 passing L shoulders first
Part IV		
1-4		Each person face to the R and put hands on hips. Do 8 skipping steps in the circle
5-8		Turn to face to the L and repeat the footwork for measures 1-4
9-12		Face to the R, make a L hand star and repeat the footwork for measures 1-4
13-16		Face to the L, make a R hand star and repeat the footwork for measures 1-4

MAY I HAVE THIS DANCE?

Mark Your Calendars: Upcoming Events

"Festa Italiana 2004: The IAA Creates a Little Italy and Louisville," September 10 and 11, 2004, by

Bernardo Carducci

**Vivi e Ama
come gli
Italiani!**

Translation: **Live and Love Like the Italians**

Festa Italiana 2004

With the theme of "**Live and Love Like the Italians**," the Italian-American Association will be presenting the *Festa Italiana 2004*. *Festa Italiana* will be a community-based celebration of the Italian heritage in this community. This neighborhood street festival will be similar to what you would see if you were to attend a festival in New York's famed "Little Italy" or visit a village square in Italy. The *Festa Italiana* will be held Friday and Saturday, September 10 and 11, 2004, at St. James Church, which is located at the corner of **Bardstown Road and Edenside Drive**, one block north of Eastern Parkway, in the Highlands. On a historical note, St James Church in particular, and this area of the Highlands in general, was selected for the *Festa* because this was one of the areas of migration for many of the early Italian-Americans after leaving the downtown area in search of a less urban and more tranquil quality of life. On a more contemporary note, this area of the Highlands was selected because it is one of the most active areas of pedestrian and vehicle traffic in the community, making it a perfect location for creating the natural atmosphere and feel of a traditional "Little Italy" street festival.

At the heart of any Italian festival is great food, and the *Festa Italiana* will be no exception. Since Italians are known for their great cooking and a love of food, the *Festa Italiana* will feature **authentic Italian food** prepared by some of the most-recognized Italian restaurants in the city, including such as Ray Parrella's, Lentini's, Ferd Grisanti's, Black Olive Catering, and Tony BoomBazz Pizzeria, the "official pizza" of the *Festa Italiana*. For dessert, the Italian-American Association will host the dessert booth, featuring pastries based on family recipes. To foster a relaxed atmosphere in which to enjoy all of this wonderful food, the *Festa* will also include a **beer and wine garden**.

Because **great music** is a must for any Italian festival, the *Festa Italiana* will include live authentic Italian entertainment on the main stage for both Friday and Saturday. The featured entertainment both days will be the Detroit-based Pino Marelli Trio, which is well known for its performances at Italian festivals in cities throughout the Midwestern region. Singing in both English and Italian, the Pino Marelli Trio specializes in performing traditional and contemporary Italian music, and folk songs. Other entertainment featured during the festival will include a strolling accordionist playing romantic ballads, solo operatic performances, a dance troop performing and teaching members of the audience traditional Italian folk dances, such as the *tarantella*, and Akordeonam, an all-accordion quintet of classical musician performing an all-Italian composer program. If you have not heard Akordonam perform, you will not believe the beautiful music created from their accordions by these classically trained musicians. On the lighter side, **other entertainment** will include separate spaghetti-eating contests for adults and children, a children's playground area, and a bocce ball court.

The family-friendly atmosphere of the *Festa* will be enhanced by presence of the **Radio Disney Fun Zone**. Specially designed for the children, the Radio Disney Fun Zone, which will be scheduled on the main stage on Saturday, September 11, 2004 from 3:00 p.m. to 6:00 p.m., will include the Radio Disney Extreme Dance Team, contests, and free prizes.

The hours of operation for the *Festa Italiana* are:

Friday, September 10th from 5:00 p.m. to 11:00 p.m. and

Saturday, September 11th from 2:00 p.m. to 11:00 p.m.

Admission to the festival is free and open to the public. So, "start spreading the news" - the word about the Festa and bring your family and friends. See you at the Festa!

Contact Information:

Bernardo J. Carducci, Festival Chairman

Phone: 812-282-3938

E-mail: shydoc@carducci.com

A * T * T * E * N * T * I * O * N
A H * 10 * T I O N I T ' S DOLCE T I M E

Baked Goods Needed: Support the IAA's Dessert Booth at the Festa

With over 5000 individuals expected to attend the Festa Italiana, volunteers are need to donate Italian pastries and other baked goodies to be sold at the IAA's dessert booth at the Festa. Since the IAA gets to keep 100% of the profits from the sale of pastries, having plenty of baked goods to sell is extremely important to our financial success. Please **contact** Katherine Pulzone by phone at 489-3788 or E-mail at Kpuzo@msn.com to let her know want you will be donating goodies and how much.

Give Back to the IAA: **Volunteers Needed** to Help at the Festa

The IAA is seeking members to work three-hour shifts at the Festa Italiana 2004. The three-hour shifts are from 5:00-8:00 p.m. and 8:00-11:00 p.m. on Friday and 2:00-5:00 p.m., 5:00-8:00 p.m., and 8:00-11:00 p.m. on Saturday. **We need volunteers to work the pastry booth, IAA information booth, soft drink both, ticket booth, and, especially the clean-up crew.** Please feel free to recruit family members, friends, neighbors, relatives, youth seeking community service credits, and co-workers to serve as festival volunteers. Contact Katherine Pulzone by phone at 489-3788 or E-mail at kpuzo@msn.com to let her know want you will be donating your time and how much time.

The "[official poster](#)" of *Festa Italiana - Louisville* is included as an attachment file for folks to open up, print out, post, and help spread the word about the festival by forwarding the attachment to others.